

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 37 (1947)
Heft: 11

Artikel: Die ersten offiziellen Bilder Byrds Antarktis-Expedition
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-639097>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 10.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Der Köbeli isch giloce

Bi Meiers, im niedere Schachetachhäsi a der Aemne usse, geit ume einisch alle drunger u driber. Scho drei Tag lydet Drätti wider a sir Trinkerstör. Da letzte Gald im verlöcherete Portmonet het er hilt no i der Pinte gilo. Es isch wöhr, es tüschet d'Wirti abe säber strängs, we sin ihm allpott für nes Eimnerl Brönz Gald muss abnäh, aber was wöht si angersch. Oh sin ihm nid, so schmehet Meier Joggi i de Nuechbroder u über chunnt dert meh als ihm guet tuet. Scho mängisch het er de sauerverdenete Gald für Schnaps schide müssesse abhede. De Schachetach het de hingige d'Dörfwirti nid tolet. Mänge het si öppe rüss u etachide abgäufert: «Nüt isch, uf e Chnebel gben i e ke Schnaps. Gang nume heil! Du wirtsch mer de morn, we de wider nüechter bisch, dertfür danke.»

Aber einisch hörts de abe bim Joggi wider uf, abe ersi denn, we ds Portmene schwindelichig isch u ke Durst meh cha mache. De chöne de Stunge u Tage drufache, won es däm arme Holzer u Tagelöhner schuderhaft zwider isch und er verspricht sech abe bim Müeli, es zoll gar nie meh so wyt cho und er wöll nimmä hedeilig wärde. Aber was wöht me, we der Mönchs sech tre schwache Stung lot lo gheie, sech ganz verzigt u a nüt meh um sech ume sinne als a ds Mämmele? Predige, prichte u vorhalte hilft do wäger Gottes nid e Bohn. We eine nid säber nadina zum Verstand chunnt, so beschies als sin ihm de doktere nüt.

De Meter Müeli schmält wäger nit mit em Ma, wen er scho si Stör het. Es lydet eifach, tret no ne schwärer Burdi u bräggel still innez. Mi merkt ihm so wyt wäger nüt a. Nume d'Floor sin ihm fruhzytig ergraut, d'Backe sy igheit u schlämpig, u schütter hämelet es desame win es müde Grossehütt, verzecht mit trochene Geschwilt siner acht Ching zschewigge u lächt ne der Durst mit schlichtem, dünnem Schigzergegaffe, won es mit zme Tröpfel magere Gelasemüch e chly wryss ficht. Es isch wöhr, es cha eifach nid angersch, es het Drätti einewäg gärn u mit tusig Freude kuest es scho zu sim Nünte, won es unger em Hänge mit sech tret. Es isch halt es tapfers, liebs Schachetach, wo Sorge tret, ohn dass es die ganz Gmeind verminnt. U wil mes nid rächt komet, wird es o nid gätinert im Dorf.

Drätti wet so gärn e liebe sy, aber es übernimt ne eifach mängisch, er cha kem Mönchsche sigge worum. Nid dass er sech öppe vo angerner Kumpane zum Mämmele liess verlate, wäger nid Joggi isch, graduse gseit, glich e ke Leide. Da Gägenspiel ihm gett nit über si grossi Huusahgüt und er hegt wi ke Zwölts zu de Chinga. Er verfluecht sech abe i allem Aernst, wen er wider nüechter isch und er meint de zue sech säber: «Lä, was i bit Eiwäg ertrümen i wäger mim Unglück nid. I cha doch dies grosse Eiland nid mit Schnaps ertränke!» Es bruchet wäger Gottes viel, we ne Ma, wi Meier-Joggi einen isch, Ougewasser ab sech säber überchunnt u nid wäge me frömde Geschär d'Ouge muss uslawche. Aber e fyne, guete Chärne cha äbs ou i settige Lüte stecke, aber zue ihm zueche cha me nid geschwing. Es bruchet abe schon e beugere Hatzge, bis ou e settige Chärne zum Wachse chunnt u die elgite Fesale cha spränge. Nume Liebi cha me lo wäche und es isch gähg meh als läts, we me mit trochene Paragraphe, nitnutzige, aber guetmeinte Gesetzesartikle oder sogar mit dumme Drohige wöht zum Ziel cho. Erzwänge cha me nüt.

Köbeli isch Meier-Joggis eittete Busch. Er isch usserlech lyblichlech der Drätti. No der schwärffällig Gang het er ihm abgno u zeigt scho Gwohnhete, dass me ne vo tusig Schueh wryt cha hette u het me ds Götlin vor sech, so muss e Blinge em Schachetach zuehete. Köbeli wels

ou, was er sin liebe Müeli schuldig isch. Nie isch es nid, wen er ihm a Hang cha reiche. Es isch prezis, wi wen er ihm als a de liebe Ouge chömt ubläse. Nie isch es ihm zwyt oder zapfä, wen er für ds Müeli öppis darf boogere und es isch si grösser Freud, wen er Drätti öppis darf handlangere. Scho mängisch het er abe agsetzt, er wöll doch einisch Drätti froge, worum er zu sine Störe chöm, aber de frage er eifach abe der Muet nid rächt derzue. Begriffch: Köbeli het ou i de strübete Tage si Drätti z'lieb, als dass er ihm dörrt Vorwurf mache. Het ersi öppe läts us glet, ds fürz Gebot: «Du sollst Deinen Vater und Deine Mutter ehren, auf dass Du lange lebest im Lande, das Dir der Herr der Heerscharen, Dein Gott, gibt.» Köbeli het es längste begriffch: Läbe heisst schaffe, nid gaffe, Läbe heisst lyde u nid fyre, Läbe heisst angate u nid hoffe! U drum chrümmt er sech es Tags lieber tusigmal als nume einisch, wen er Müeli u Drätti chan e Gfalle tue. O, wi freut er sech doch abe, wen er sin Müeli sine verdienete Rösschigglid uf e rote Ruppe gnoht darf umsinne und er wels, dass es öppis Nötigs dertfür d'Chuch cha choufe. U wi lächeret es ne allimol, wen er wider es Burdiel dühns Ufaholiz hinger em Hütsli cha verortere für Müelis alte Führlöchi i der höchel Rouchchuchi oder wen er es bravs Wedeli für e nächste Winter am Schärme cha urfuge.

Es wär meh als nume läts, we me würd meine, der Köbeli sig es Müsterrechtig, er chöm e kes Wasseri trübe u an ihm sig nüt z'doktere. Ne nei, er wels wäger ou scho längste was tabacke heisst, wen ihm e Sichelhub us sir Schuelklass im Verschmäkte öppis z'gagge git und er isch ou nid eine vo dene, wo nid grossi Freud bei Vögeli-mäster us z'näh und er bruchet a de schöne Sundege nid beugerech zu de bossere Chälder sorg cha, won er langste verwache het, wen er mit de angere Dorfgiele chriegeret oder um d'Wett d'Tanne ufchöcheret u dert d'Hose verharzet, dass bald kes abers u trochens Pätzli meh amme z'finge isch. Aber dertfür isch er de ou i der Aern der gletigat gsi bim Achrlüfäse u no nie het ne e eittete Paar mit der Geisale müssesse dervo burschite, wi viel angere Burst, wo vo de Eltere agha wärde, mit alte Schärne de Garbe noogh u uverschant gnye sy Aeri vo de Garbehülle abeschneyde. Und er looft ou nid em Rieche vor, aber dertfür chrümmt er sech es Tags tusig u abertusigmal u tret allimol es ganzes Pünthell voll em Müeli het. I der Beerzyt isch Köbeli ou vom Morgs früch bis zum Vernachte ungerwägs u wen es ne abe scho ghatet der eiget Hunger ou z'stille, so bouf er müti nid mit beschrikene Müsterhülle i der Welt desame u sinnet nid dra: «Lueg minetwägs e niedere für sich, de isch für alli georget!»

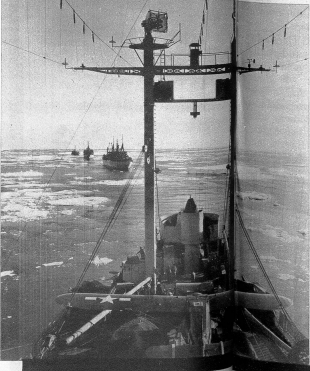
Meiers Eittete isch wäger nid e dumme oder a untane gällichige Süchelhub, aber für d'Schuel het er wäger e ke flürgi Zyt. Wi wett er ou es einzige Stüggeli für d'Schuelgäbe chönne ergattere wen es ne scho allimol verhoest durtel unvorberitet i ds Schuelbänkli z'hoche. Siner Probeufgabe falle ou derno us. Sätte oder nie wets er öppis, nume denn isch er alle überläge, wen er Sachs gfrögt wird, wo müssesse überliert wärde u nid stungelang chöi trüflet wärde. Drätti u Müeli sin ihm z'lieb und er gespürt nume z'guet was es heisst, we siner abe Geschwiltertü hungrig vo Nach müssesse. Müel wird er deheime u der Schuelmeister het ne scho mängisch i der Schuelzyt lo nes halbtüchtige Nüchli näh, wil er wöht wels, worum Köbeli obenne chunnt wi nes abgäwächtes arms Händchüchli oder es als glüderächtigs Müeli. Nid dass ne der Schuelmeister nid würd schetze, ästimmere und gärnhe, aber müti chan er ne, mit em beste Wille nid, i ds abete Schueljahr ueche lo. Es wär eifach

(Schluss auf Seite 344)



Die ersten offiziellen Bilder von

Byrds Antarktis-Expedition



Oben links: Der Kommandant der Zentralgruppe, Admiral Richard H. Cruzen, auf der Kommandobrücke des Eisbrechers «Northwind».

Oben rechts: Der Eisbrecher «Northwind» passiert mit «Yancy» und «Merriek» gewaltige Tafel eisberge.



Links: Die Wal-Bay, seawärts, von einem Helicopter-Flugzeug aus gesehen. Die Einfahrt ist 380 Meter breit; sie hat sich seit der letzten Expedition im Jahre 1958 um rund 3 Kilometer verengt, und zwar durch das von beiden Seiten vorstossende Eis, das eine Dicke von 18 Metern aufweist.

Rechts: Ein Helicopter-Flugzeug landet auf der «Northwind». Im Hintergrund drei weitere Schiffe der Zentralgruppe.

Links: Schiffe der Zentralgruppe der Expedition passieren das Packeisgebiet der Ross-See. — Man beschie die Radar-Einrichtung an den Masten.



Rechts: Während das Flaggschiff «Mount Olympus» durch Packeis gezwungen war, für einige Tage liegen zu bleiben, machte sich die Besatzung zur Seehundsgagd auf. Wir sehen hier vier Mann, einen 500pfündigen Seehund nach sich ziehend, zum Schiff zurückkehren.